

Carta serviciilor de maternitate NHS Grampian



Carta drepturilor și responsabilităților legate de serviciile de maternitate NHS Grampian (denumită în continuare, „Charter”) se adresează dvs., utilizatorul serviciilor, copilului dvs., prietenilor și familiei.

Aceasta stabilește la ce vă puteți aștepta de la NHS Grampian atunci când utilizați serviciile de maternitate și ce așteptări puteți avea ca utilizator al serviciilor.

Cine a scris această Cartă (Charter)?

Această Cartă a fost elaborată împreună cu membrii Grampian Maternity Voices Partnership. Se bazează pe Carta drepturilor și responsabilităților pacientului **The Charter of Patient Rights and Responsibilities** (<https://www.gov.scot/publications/charter-patient-rights-responsibilities-revised-june-2022/>) (pentru mai multe informații, dați clic pe acest link).

Ce înseamnă Carta pentru mine?

Aveți dreptul:

- la servicii adecvate nevoilor dvs.
- să fiți implicată în decizii legate de îngrijirea dvs.
- să vă așteptați la confidențialitate
- să fiți tratată cu demnitate și respect
- la o îngrijire sigură și eficientă
- la soluționarea reclamațiilor.

Mai detaliat:



1. Aveți dreptul de a fi tratată cu atenție, demnitate și respect atunci când accesați și utilizați Serviciile de maternitate NHS Grampian. Ne propunem să vă sprijinim întreaga familie, inclusiv partenerul /

partenerul de naștere, copilul, părinții, îngrijitorii și frații. NHS Grampian se așteaptă ca dvs. să tratați personalul cu la fel de mult respect.



2. Este alegerea dvs. dacă sunteți de acord cu o intervenție sau dacă o refuzați. Consimțământul informat (Informed consent) înseamnă că sunteți de acord să faceți o examinare sau un tratament și că cunoașteți avantajele și dezavantajele. Înainte ca un medic, o moașă, sau orice cadru medical să vă poată examina sau trata, trebuie să vă ofere informații, să vă explice care sunt implicațiile și să primească consimțământul dvs. Vă puteți da consimțământul dacă puteți lua decizii pentru dvs. A putea lua decizii înseamnă că înțelegeți care sunt implicațiile și puteți lua în considerare avantajele și dezavantajele diferitelor opțiuni.

<https://www.nhsinform.scot/care-support-and-rights/health-rights/communication-and-consent/communication-and-involving-you>



3. Este în regulă să puneți întrebări (It's ok to ask). Când înțelegeți ce se întâmplă cu privire la sănătatea dvs., puteți lua decizii mai bune legate de îngrijire și tratament. De aceea este important să adresați întrebările corecte cadrelor medicale. Dacă doriți ca cineva să vă ajute să înțelegeți îngrijirea pe care o primiți, puteți cere unui prieten, unei rude, partenerului sau îngrijitorului, unui alt membru al personalului sau unui reprezentant independent (adesea denumit „advocate”) să vă însoțească.



Întrebări pe care le puteți adresa:

- Care sunt beneficiile tratamentului?
- Care sunt riscurile tratamentului?
- Există alte tratamente pe care le putem încerca?
- Ce se întâmplă dacă nu facem nimic?

Tăticii, partenerii și părinții care nu nasc au de asemenea dreptul de a adresa întrebări.

Puteți afla mai multe la acest link: **It's OK to Ask | NHS inform** (<https://www.nhsinform.scot/campaigns/its-ok-to-ask>)



4. Veți fi tratat/ă într-un mediu lipsit de prejudecăți sau discriminare. Serviciile de maternitate NHS Grampian sunt oferite în mod echitabil, fără nicio discriminare bazată pe una din cele nouă

caracteristici protejate (etnie/rasă, vârstă, dizabilitate, sex, orientare sexuală, sarcină sau maternitate, religie sau convingeri religioase, căsătorie sau parteneriat civil, schimbare de sex) și sănătate mintală.



5. Vă puteți aștepta ca tratamentul și îngrijirea pe care le primiți să fie adecvate pentru dvs. și nevoile copilului dvs. și pentru familia dvs. Acestea vor fi realizate în

conformitate cu legea și se bazează pe îndrumări și standarde clinice recunoscute (acolo unde există). Acestea își propun să urmeze principiile bazate pe înțelegerea traumei („trauma-informed principles”) conform cărora o persoană nu este învinovățită sau pedepsită pentru experiențele adverse pe care le-a avut și care s-au aflat în afara controlului său. Conform acestor principii, un supraviețuitor nu trebuie să se simtă rușinat sau stigmatizat pentru trauma pe care a suferit-o. Puteți afla mai multe la acest link: Practica bazată pe înțelegerea traumei: set de instrumente **Trauma-informed practice: toolkit** - (www.gov.scot/publications/trauma-informed-practice-toolkit-scotland/documents/)



6. Aveți dreptul de a purta discuții sincere și ample despre îngrijirea dvs. Vă vom spune deschis și sincer dacă ceva nu merge bine cu tratamentul sau îngrijirea și dacă acest lucru a dus

sau ar putea duce la vătămări sau deces. Aceasta se numește „datoria de sinceritate” (duty of candour). <https://www.nhsinform.scot/care-support-and-rights/health-rights/feedback-and-complaints/duty-of-candour>



7. Apreciam feedback-ul și reclamațiile dvs. Vă puteți exprima în siguranță o îngrijorare sau puteți face o reclamație dacă considerați că nu v-a fost respectat vreun drept, dacă nu sunteți mulțumit/ă

de serviciile NHS sau dacă NHS nu își îndeplinește angajamentele. Dacă faceți o reclamație, aceasta nu va schimba modul în care accesați sau primiți îngrijiri și tratament de la personalul NHS în viitor.

Aflați mai multe la acest link: **Feedback și reclamații** (www.nhsgrampian.org/about-us/contact-us/feedback-and-complaints/)



www.birthingrampian.scot.nhs.uk/maternity-charter/

Această publicație este disponibilă și cu litere mari, în alte formate și în alte limbi, la cerere. Vă rugăm să apelați Equality and Diversity, la 1224 551116 / 552245 sau să trimiteți un email la gram.communications@nhs.scot